

Bemærk: For at kunne opretholde vores produkters høje kvalitetsstandard er det ikke tilladt at erstatte SimonsVoss-dørhåndtag med andre produkter, at fjerne SimonsVoss-varemærket fra SimonsVoss-produkter, at tildække varemærket eller at placere et andet varemærke på SimonsVoss-produkter.

1. Betingelsernes anvendelse

- 1.1. Disse generelle leverings- og betalingsbetingelser ("Betingelser") gælder for ethvert salg af varer og tjenesteydelser (herunder konsulentydelse) foretaget af SimonsVoss AG ("SV").
- 1.2. SV's Betingelser er de eneste betingelser, der finder anvendelse. SV anerkender i særdeleshed ikke andre eller modstridende betingelser, særligt kundens salgs-, forretnings- eller betalingsbetingelser, og dette gælder også, selvom SV ikke udtrykkeligt har afvist sådanne betingelser. Andre eller modstridende betingelser fra kundens side gælder ikke, selvom SV måtte have leveret varer eller tjenesteydelser uden forbehold.
- 1.3. Disse Betingelser gælder endvidere for alle fremtidige transaktioner med kunden.

2. Indgåelse af kontrakter

- 2.1. Alle kontraktforslag udarbejdet af SV er med forbehold for ændringer. En kontrakt kan kun indgås på grundlag af en skriftlig ordrebekræftelse fra SV.
- 2.2. En ordre afgivet af en kunde bortfalder, hvis den ikke er accepteret skriftligt senest tre uger efter SV's modtagelse deraf.
- 2.3. Kontraktbestemmelser aftalt mellem SV og kunden er kun gyldige, hvis de er anført skriftligt i pågældende kontrakt.
- 2.4. Oplysninger tilvejebragt af SV i offentlige erklæringer, brochurer og reklamer kan ikke anses for værende fuldstændig nøjagtige. Sådanne oplysninger er kun bindende med udtrykkelig skriftlig bekræftelse. SV forbeholder sig retten til at foretage ændringer, der måtte blive nødvendige, grundet yderligere teknisk udvikling, efter indgåelse af kontrakten, og som ikke er forårsaget af SV i ond tro, medmindre sådanne ændringer ikke er rimelige for kunden.

3. Levering af dokumentation, ejendomsret

- 3.1. SV ejer og har ophavsretten til alle illustrationer, udregninger, beregninger, tegninger og andre dokumenter. Dette gælder også for skriftlige dokumenter, der angives at være "fortrolige". Sådant materiale må ikke gøres tilgængeligt for tredjemand uden SV's udtrykkelige skriftlige tilladelse og skal fortroligholdes overfor tredjemand. Kunden må kun

anvende sådanne dokumenter til de formål, der er angivet i kontrakten, og skal returnere dem til SV på eget initiativ, efter kontrakten er fuldt ud opfyldt.

- 3.2. Kunden er ansvarlig for at sikre, at alle dokumenter, som kunden er forpligtet til at levere, er korrekte, herunder i særdeleshed tegninger, prøver og låsespecifikationer. Hvis kunden leverer sådanne dokumenter for sent eller i utilstrækkelig grad, er SV berettiget til at nægte at opfylde sine egne forpligtelser og at gøre andre rettigheder gældende, indtil kunden opfylder sin forpligtelse.
- 3.3. Hvis tredjemands rettigheder krænktes i forbindelse med fremstillingen af produkter i henhold til illustrationer, prøver eller andre specifikationer fra kunden, skal kunden holde SV skadesløs for alle krav.

4. Levering/Leveringsperioder/Leveringsdatoer

- 4.1. SV's accept af en ordre er afgørende for leveringens omfang og udførelse.
- 4.2. SV er berettiget til at foretage delleverancer i den udstrækning en sådan delleverance er SV's eneste mulighed for at levere, og hvor dette er rimeligt for kunden. Delleverancer faktureres separat og forfalder til betaling uafhængigt af den resterende del af levering.
- 4.3. Leveringsperioder eller leveringsdatoer er kun bindende, hvis de er aftalt skriftligt. Hvis der er angivet en leveringsperiode, begynder pågældende periode ved afsendelse af ordrebekræftelsen. Leveringsperioder eller leveringsdatoer anses for værende overholdt, hvis varerne på pågældende dato har forladt fabrikken eller lageret, eller hvis kunden er blevet orienteret om, at varerne er klar til afsendelse. Hvis en ordre efterfølgende er blevet ændret ved skriftlig aftale, bliver leveringsperioden forlænget eller leveringsdatoen udskudt tilsvarende.
- 4.4. Leveringsperioderne vil blive forlænget eller leveringsdatoerne udskudt med længden af forsinkelsen, særligt hvis dataene, der er nødvendige for at udføre ordren, ikke modtages af SV i rette tid, eller hvis SV er forhindret i at opfylde sine forpligtelser som følge af force majeure, strejke, krig, naturkatastrofer eller lignende årsager, uanset om sådanne begivenheder finder sted på SV's egen fabrik eller hos en af SV's leverandører, og hvis SV var ude af stand til at undgå pågældende begivenhed på trods af at have udvist den fornødne omhu, i særdeleshed skridt taget af myndighederne, driftstab, tvister mellem investorer, forsinkede leveringer af vigtige råmaterialer og forsyninger eller halvfabrikata

eller færdige produkter eller problemer med strømforsyningen. Hvis leveringen af produktet eller ydelsen som følge af en sådan begivenhed bliver umulig eller ikke med rimelighed kan forventes, bliver SV fritaget for sin forpligtelse til at levere. I sådanne tilfælde er SV berettiget til at annullere kontrakten. Dette gælder endvidere, hvis ovennævnte begivenheder finder sted efter den aftalte leveringsdato. SV skal uden ophold orientere kunden skriftligt om ovennævnte begivenheder.

- 4.5. Hvis SV selv ikke modtager en levering, leveringen ikke er korrekt eller leveringen er forsinket, er SV berettiget til at annullere kontrakten.
- 4.6. Hvis levering ikke har fundet sted senest to uger efter henholdsvis leveringsdatoen eller slutningen af leveringsperioden, kan kunden skriftligt kræve, at SV foretager levering inden for en yderligere periode på to uger. Hvis levering ikke finder sted inden for den yderligere periode på to uger, er kunden berettiget til at annullere kontrakten.
- 4.7. Hvis en levering er forsinket med mere end tre måneder, eller hvis opfyldelsen af kontrakten er umulig af årsager, som SV ikke er ansvarlig for, er parterne enige om at genforhandle vilkårene i kontrakten i god tro med hensyntagen til de ændrede omstændigheder. Hvis parterne ikke er i stand til at opnå enighed om vilkår, der er acceptable for begge parter, kan SV annullere kontrakten uden yderligere varsel.
- 4.8. Hvis kunden ikke modtager levering af varerne til tiden eller undlader at opfylde andre af sine forpligtelser, som er en forudsætning for den anden parts opfyldelse af kontrakten, er SV berettiget til kompensation for tab eller skader, som måtte opstå som følge heraf, herunder eventuelle yderligere omkostninger, som SV måtte have pådraget sig. SV forbeholder sig retten til at fremsætte krav om yderligere erstatning. I den udstrækning betingelserne i sætning 1 er opfyldt, så overgår risikoen for varernes hændelige undergang eller hændelige forringelse også til kunden på tidspunktet for kundens manglende opfyldelse af sine forpligtelser.

5. Risikoens overgang/Opfyldelsessted

Opfyldelsesstedet for alle leveringer foretaget af SV er det sted hvor varerne, som er klar til afsendelse, befinder sig. Medmindre andet er angivet i ordrebekræftelsen, er levering af fabrik. Retten til anvendelse og risikoen overgår til kunden, senest når varerne forlader SV's fabrik eller lager, eller når det meddeles til kunden, at varerne er klar til afsendelse.

6. Pakning og transport

- 6.1. Varerne vil blive afsendt med en fragtmænd valgt af SV. SV er ikke forpligtet til at tegne transportforsikring. Hvis kunden gerne vil have forsendelsen forsikret, vil SV

tegne en sådan forsikring på kundens vegne. Kunden bærer omkostningerne for sådan forsikring.

- 6.2. Hvis kunden ønsker dokumentation for levering, bærer kunden omkostningerne derfor, der som minimum udgør EUR 30,00, hvor det kan verificeres, at varerne er blevet modtaget.
- 6.3. Transportemballage samt andet indpakningsmateriale inden for betydningen i Emballageforordningen (Verpackungsverordnung) tages ikke retur med undtagelse af paller. Kunden er ansvarlig for at sørge for bortskaffelsen af al sådan emballage og indpakning for egen regning.

7. Meddelelse om mangler og garanti

- 7.1. Kunden skal undersøge varerne umiddelbart efter modtagelsen (§ 377 HGB (den tyske handelsretslovbog) og sikre sig, at de er i overensstemmelse med kontrakten hvad angår mængde, kvalitet og egnethed til formålet. Klager og mangler vil kun blive behandlet efter skriftlig meddelelse derom er tilsendt SV inden for 10 dage efter bekræftelse af modtagelsen eller efter manglen er blevet påvist. Mangelfulde varer skal indleveres eller sendes fragtfrit til SV.
- 7.2. I tilfælde af mangler kan SV vælge enten at reparere manglen eller at foretage erstatningslevering efter returnering af de mangelfulde varer.
- 7.3. Udførelsen af reparation eller erstatningslevering udgør ikke anerkendelse af tilstedeværelsen af en mangel. Hvis forældelsesperioden afbrydes som følge af erstatningslevering, gælder dette kun for mangelfulde produkter og ikke for det resterende udstyr.
- 7.4. Hvis manglerne ikke kan repareres, eller det ville være urimeligt at forvente, at kunden skulle afvente yderligere forsøg på reparation, eller hvis erstatningsprodukterne også er mangelfulde, så er kunden berettiget til efter eget valg at annullere kontrakten eller forlange en rimelig reduktion af købsprisen (afslag). Krav om erstatning og refusion af udgifter vil ikke blive påvirket heraf i overensstemmelse med pkt. 8.
- 7.5. Garantien dækker ikke normal slitage og tab eller skade forårsaget af håndtering eller montering udført af kunden, der involverer fejl eller uagtsomhed, overdreven brug, uegnede driftsmetoder, elektroniske eller elektriske påvirkninger eller lignende årsager.
- 7.6. Garantien dækker i et år efter levering.
- 7.7. I tilfælde af bestillingsopgaver eller galvanisering af varer påtager SV sig intet ansvar for materialets kvalitet og dets egnethed til det tilsigtede formål.

8. Ansvarsbegrænsning

- 8.1. SV's ansvar er – uanset retsgrundlaget - udelukket. SV er kun ansvarlig for forsæt eller grov uagtsomhed hos SV, virksomhedens legale repræsentanter eller agenter. I forbindelse med tilsidesættelse af væsentlige kontraktlige forpligtelser (forpligtelser, hvis opfyldelse er karakteristiske for kontrakten, og som kunden kan fæste lid til) er SV ansvarlig også i tilfælde af simpel uagtsomhed. I dette tilfælde er ansvaret begrænset til erstatning for forudseelige, kontrakttypiske tab.
- 8.2. SV's ansvar for tab som følge af skade på liv, legeme eller helbred samt ansvar ifølge ufravigelige retsfor skrifter, navnlig ansvaret ifølge produktansvarsloven, berøres ikke heraf.
- 8.3. Kunden forpligter sig til at gennemføre regelmæssige funktionstest med hensyn til vores produkter. Disse skal gennemføres mindst én gang hvert år, eller med kortere intervaller afhængigt af kundens risikovurdering i forbindelse med anvendelsen af produkterne, og det skal sikres, at de personer, der installerer, betjener, regulerer eller servicere vores produkter, har modtaget kvalificeret SimonsVoss-uddannelse forud for, at de begynder at arbejde med produkterne, og regelmæssigt modtager uddannelse heri. Ethvert ansvar for vores vedkommende i forbindelse med eventuelle fejlfunktioner i vores produkter er udelukket, uafhængigt af, om der er tale om krav om afhjælpning eller erstatningskrav, hvis kunden ikke kan bevise, at han har udført de ovennævnte test inden for de foreskrevne perioder og har gennemført den hertil svarende uddannelse. Ethvert ansvar for vores vedkommende er også udelukket, hvis håndtering og brug af vores produkter ikke sker på korrekt måde, dvs. ikke i overensstemmelse med vores instruktioner, navnlig betjeningsvejledninger, manualer og produktdatablade.
- 8.4. Uanset ovenstående bestemmelser fraskriver vi os herved udtrykkeligt ethvert ansvar for indirekte skader og følgeskader. Denne ansvarsfraskrivelse omfatter, men er ikke begrænset til, tab af fortjeneste, tab af produktion, skade på legeme og helbred, tab af ejendom samt alle tab, der opstår i forbindelse med lovovertrædelser begået af tredjepart, eller efter at tredjepart har manipuleret med vores produkter. Vi fraskriver os udtrykkeligt ethvert direkte eller indirekte ansvar for skader, som kunne være en følge af en fejlfunktion i vores produkter. Denne ansvarsfraskrivelse omfatter, men er ikke begrænset til, tab af ejendom, personskade, brandskader samt udgifter til alle indsatser af brandvæsen og politi. Navnlig er vi ikke ansvarlige for skader, der opstår som følge af tredjeparts strafbare handlinger over for personer samt kunders eller tredjemands ejendom og aktiver. Udelukket er i alle tilfælde også krav om erstatning i forbindelse med indbrud, udgifter til politi og brandvæsen samt i givet fald til vagtfirmaer i forbindelse med alarmer, medmindre ufravigelige lovbestemmelser er til hinder for disse ansvarsbegrænsninger.

9. Priser

- 9.1. Alle priser er bindende og gælder ab fabrik eller ab lager plus moms med den procent, der er gældende på beregningsdatoen, samt andre udgifter, såsom omkostninger til emballage, transport, montering, osv.
- 9.2. Priserne er gældende i to måneder efter bekræftelsen af en ordre. Hvis der er angivet en leveringsperiode, som er længere end to måneder, forbeholder SV sig retten til via en prisstigning at overføre efterfølgende stigninger i omkostningerne til materialer, fremstilling, levering, montering, osv. herunder omkostninger, som er forårsaget af lovændringer (fx momsstigninger).

10. Betalingsbetingelser

- 10.1. Medmindre andet er aftalt, skal alle fakturaer betales inden for 30 dage fra faktureringsdatoen uden nogen form for modregning. Kunden vil blive anset for at have misligholdt sine forpligtelser, hvis udestående beløb ikke bliver afregnet inden for 30 dage efter modtagelsen af den pågældende faktura eller anden betalingsopkrævning. Hvis kunden har undladt at overholde et betalingsvilkår i forhold til køb gennemført inden for de seneste to år, er SV berettiget til kun at foretage leveringer til kunden mod kontant betaling ved levering eller mod forudbetaling.
- 10.2. Veksler bliver kun accepteret i henhold til aftale og kun som betaling. Alle udgifter som måtte opstå som følge af denne betalingsmetode, herunder uden begrænsning inddrivelses- og diskonteringsomkostninger, vil blive faktureret over for kunden og forfalder til betaling straks. Veksler vil blive accepteret med forbehold for behørig forevisning og protest. SV forbeholder sig udtrykkeligt retten til at afvise veksler.
- 10.3. I tilfælde af betalinger hvor betalingsfristen er overskredet – herunder i tilfælde hvor der er givet hensættelse – vil der blive opkrævet en rente på ikke mindre end 8 % over den gældende basisrente, dog mindst 10 %. Dette punkt udelukker på ingen måde SV's andre rettigheder og retsmidler i tilfælde af betalinger, hvor betalingsfristen er overskredet.
- 10.4. Kunden er kun berettiget til at foretage modregning, hvis modkravene er endeligt fastslået med bindende virkning, er uomtvistede eller er blevet accepteret af SV. Kunden er kun berettiget til at tilbageholde betaling, hvis modkravet er baseret på samme kontraktforhold og er enten fastslået med bindende virkning eller er uomtvistede. SV er berettiget til at udnytte sin ret til modregning og tilbageholdelse, i den udstrækning loven tillader det.
- 10.5. Hvis betalingsbetingelserne ikke overholdes, eller hvis SV efterfølgende bliver bekendt med omstændigheder, der forringer kundes kreditværdighed, vil alle beløb, der tilkommer SV, forfalde til betaling straks, uanset forfaldsdatoen på eventuelle veksler, som måtte være blevet accepteret og krediteret. SV er i et sådant tilfælde

derudover berettiget til at betinge alle udestående leveringer af varer og tjenesteydelser af forudbetaling og sikkerhedsstillelse. Hvis forudbetaling ikke ydes eller sikkerhed ikke stilles på påkrav herom eller efter en rimelig yderligere periode angivet af SV, er SV berettiget til at annullere kontrakten uden præjudice for SV's andre rettigheder og tilgængelige retsmidler.

11. Ejendomsforbehold

- 11.1. De leverede varer ("reserverede varer") vedbliver at være SV's ejendom, indtil betaling er erlagt fuldt ud – i tilfælde af betaling med check eller veksler indtil indløsning deraf – for alle SV's udestående i henhold til kontraktforholdet med kunden.
- 11.2. Kunden er forpligtet til at udvise omhu for de leverede varer og særligt til for egen regning at opretholde forsikring med dækning for varenes fulde nyværdi mod brand, vandskade og tyveri, indtil fuld betaling er erlagt. I tilfælde af varer, hvor vedligehold eller inspektion er nødvendig, er kunden forpligtet til for egen regning at udføre sådan vedligehold eller inspektion.
- 11.3. Kunden er berettiget til at videresælge varerne som led i virksomhedens normale drift. I tilfælde af sådant videresalg transporterer kunden hermed alle fordringer til SV samt rettigheder af accessorisk karakter op til værdien af de reserverede varer (fakturabeløb plus moms) han måtte opnå mod køberne i forbindelse med et sådant videresalg.
- 11.4. Hvis kunden tilpasser eller behandler de reserverede varer, skal han anses for at have udført arbejdet i egenskab af SV's agent, dog kan SV ikke påføres nogen yderligere forpligtelser som følge heraf. Hvis varerne behandles sammen med andre varer, hvor leverandøren af varerne har taget ejendomsforbehold, så opnår SV fra tidspunktet for sådan behandling en delt ejendomsret til de nye produkter, der er et resultat af behandlingen i forhold til købsprisen aftalt mellem SV og kunden (fakturabeløbet plus moms) og den tilsvarende købspris for de andre involverede varer. De nye varer, der er et resultat af behandlingen, er derudover underlagt de samme bestemmelser som reserverede varer.
- 11.5. Hvis de reserverede varer er blandet med andre varer i en sådan grad, at de ikke længere kan adskilles, så opnår SV på tidspunktet for denne sammenblanding en delt ejendomsret til de nye produkter i forhold til værdien af de reserverede varer (fakturabeløb plus moms) set i forhold til de varer, der er omfattet af blandingen. Hvis varerne, der tilhører kunden, udgør størstedelen af blandingen, aftales det hermed, at kunden transporterer ejendomsretten til det resulterende produkt forholdsmæssigt til SV. Kunden er forpligtet til at forbeholde SV denne ejendomsret.
- 11.6. Kunden transporterer til SV – i form af sikkerhed for SV's krav mod kunden – de krav, der måtte tilfalde kunden som følge af kombinationen af de reserverede varer med fast ejendom.

11.7. Kunden er forpligtet til straks at orientere SV skriftligt om tredjemands eventuelle indgriben i forhold til varer, som er underlagt ejendomsforbehold samt rettighederne transporteret til SV. Hvis pågældende tredjemand er ude af stand til at godtgøre omkostningerne ved at anlægge en sag i henhold til §§ 771 ZPO (den tyske civile retsplejelov) er kunden ansvarlig for eventuelle udgifter, SV måtte pådrage sig i henhold til dette punkt.

11.8. SV er til enhver tid berettiget til at kræve, at de varer, som SV har hel eller delvis ejendomsret til, skal leveres til SV, hvis kundens opfyldelse af kravene for SV synes at være i fare, eller hvis kunden misligholder sine forpligtelser. Varer, som SV tager tilbage, udgør ikke annullering af kontrakten, medmindre dette udtrykkeligt angives skriftligt af SV. SV's beslaglæggelse af solgte varer udgør i alle tilfælde annullering af kontrakten. SV er berettiget til at videresælge varerne efter at have taget dem tilbage og efter at have givet varsel om, at varerne vil blive videresolgt efter en rimelig periode. Overskuddet fra et sådant videresalg vil blive modregnet kundens skyldige beløb efter fradrag af rimelige udgifter i forbindelse med salget.

11.9. Kunden er forpligtet til at tage de nødvendige skridt og udstede alle de dokumenter, der er påkrævet i henhold til loven med henblik på at gøre ejendomsforbeholdet gyldigt eller for at oprette eller opretholde en eventuel anden sikkerhed til fordel for SV.

11.10. Hvis realisationsværdien for de genstande, der er stillet som sikkerhed for SV's krav, overstiger værdien af de pågældende krav med mere end 10 %, så vil SV, på kundens anmodning, efter eget valg frigive genstande stillet som sikkerhed i forhold til værdien hvormed realisationsværdien af den stillede sikkerhed overstiger værdien af kravene med mere end 10 %.

12. Konventionalbod

12.1. Hvis kunden viser sig ikke at være i stand til at opfylde sine forpligtelser i henhold til kontrakten, vil han være forpligtet til at betale konventionalbod til SV svarende til 20 % af den aftalte pris, uden præjudice for SV's andre rettigheder og tilgængelige retsmidler. Det beløb eller den erstatning, der skal betales, skal forøges eller nedsættes tilsvarende, hvis SV eller kunden kan vise, at det faktiske tab eller den faktiske skade var henholdsvis større eller mindre.

12.2. I forbindelse med varer, der er fremstillet i henhold til kundens instruktioner, er SV i alle tilfælde berettiget til fuld kompensation for tab eller skade.

13. Vilkårenes uafhængighed

Hvis enkelte bestemmelser i disse betingelser eller i andre aftaler skulle findes helt eller delvist ugyldige, ulovlige eller uden retskraft påvirker eller forringer dette ikke på nogen måde gyldigheden af de resterende vilkår

i disse betingelser eller andre aftaler. Ugyldige bestemmelser skal erstattes med gyldige bestemmelser med det af parterne tilsigtede indhold.

14. Lovvalg, fortolkning og værneting

- 14.1. Alle juridiske forhold mellem SV og kunden i forbindelse med oprettelsen, opfyldelsen eller afslutningen af denne kontrakt, det være sig baseret på et kontraktforhold, uden for kontrakt eller på anden vis, reguleres udelukkende af tysk ret.
- 14.2. Denne kontrakt og disse betingelser skal i alle henseender fortolkes i overensstemmelse med tysk materiel ret. Den tysksprogede version udgør det eneste grundlag for fortolkning og anvendelse af disse betingelser.
- 14.3. Domstolene i München har enekompetence i forhold til alle juridiske tvister, der måtte opstå mellem SV og kunden, herunder forhold vedrørende checks og veksler. SV er dog berettiget til at anlægge sag mod kunden ved domstolene i det område, hvor kunden har sit forretningssted.
- 14.4. SV og kunden aftaler, at i tilfælde hvor kunden ikke har et forretningssted i Tyskland, så kan stævninger forkyndes med anbefalet post eller med andre metoder tilladt i henhold til gældende ret. Partnerne erklærer ikke at ville anfægte domstolens kompetence, hvis stævningen er forkyndt med sådanne metoder, i enhver sag, som måtte opstå i forbindelse med kontrakten og disse betingelser.